



# Eyalet Başkenti Kiel'de yaşayan engelli insanlar için klavuzluk ve yerel katılım planı



## **Basım**

Yayınlayan

Landeshauptstadt Kiel

Postfach 11 52

24099 Kiel

Amt für Familie und Soziales

Abt. „Leitstelle Älter werden“ und „Leitstelle für Menschen mit Behinderung“

Stephan-Heinzel-Straße 2

24116 Kiel

Tel.: 04 31/901- 32 77

Fax: 04 31/901- 6 32 16

E-mail: familie.soziales@kiel.de

[www.kiel.de](http://www.kiel.de)

Redaksiyon

Amt für Familie und Soziales

Abt. „Leitstelle Älter werden“ und „Leitstelle für Menschen mit Behinderung“

Amt für Kommunikation, Standortmarketing und Wirtschaftsfragen

Baskı

Neue Nieswand Druck, Kiel

1. baskı, 1.500 adet

Kiel, Temmuz 2011

Eyalet Başkenti Kiel'de yaşayan  
engelli insanlar için klavuzluk  
ve yerel katılım planı

## Önsöz „klavuz ve katılım planı“

Onur, katılım, adalet – Kiel çözümü

Belediye uzun bir süreden beri engelli insanlar ile birlikte, durumlarının daha da iyileştirilmesi için, mücadele ediyor.

İlk defa 2007 yılında yerel katılım planı için talep ve tavsiyelere ilişkin bir klavuz üzerinde çalışma yapılmıştır.

Bu klavuz şimdiye kadar çok olumlu sonuçlar yaratmıştır. Şimdi bunun bilançosu çıkarılıyor.

Günceleştirilen bu klavuz engelli insanların haklarına ilişkin BM- Antlaşmasına uyarlanmıştır.

Eyalet Başkenti Kiel idaresi engelli insanlar için ve onlarla yapılan çalışmada 50 yıldan fazla bir süredir Schleswig-Holstein Eyaletinde önder bir rol oynamaktadır; daha 1980 başlarında bir „engelliler planı“ düzenlemiştir.

Yaşam şartları, hukuki ve toplumsal şartlar ile teknik olanaklar sürekli değiştiğinden dolayı, Eyalet Başkenti Belediyesi sürekli bir planlama ile bu çalışmanın daha da geliştirilmesine büyük önem vermektedir.

2005 yılında Kiel’de engelli insanların durumu hakkında bir bilirkişi raporu sunuldu. “Eyalet Başkenti Kiel’de engelli insanlar için klavuz ve yerel katılım planı “ bu bilirkişi raporuna dayanmakta olup, Belediye tarafından Kasım 2007 de onaylanıp hayata geçirilmiştir. Bu kapsamlı tartışma ve iletişim sürecinde kendi kendilerine yardım eden grup, dernek ve kurumlar, engelli insanlar meclisi ile siyaset ve idari kurumlardan insanlar katılmıştı – „bu Kiel yol göstericisi“ Schleswig-Holstein Eyaletinde bir ilktir.

Bu klavuz ile daha onurlu, katılımcı ve adaletli bir yaşam sürecinde önemli bir adım atıldı ve aynı zamanda Belediye politikası ve idareciliğinde kendi mükellefiyetini yarattı. Şimdi artık bunun ilk bilançosunu çıkarıp analiz etmek gerekir: “klavuz ve yerel katılım planı“ kendisini hangi alanda ispatladı? Buna daha başka nerelerde ihtiyaç var?

Burada ibraz edilen klavuz daha da geliştirilip güncelleştirilmiş ve engelli insanların haklarına ilişkin BM antlaşmasına uyarlanmıştır. Şubat 2010 tarihinde meclis toplantısında yeniden görevlendirilen proje grubu danışma ve tartışma sonucunu ibraz ediyor. 9 Haziran 2011 tarihinde yeni klavuz oybirliği ile kabul edilmiştir.

9 Haziran 2011 tarihinde aşağıdaki şekli oybirliği ile kararlaştırılmıştır.

Kiel Eyalet Başkenti idaresi bu klavuzu hayata geçirmek amacıyla bir tedbir kataloğu çıkaracaktır. Sosyal, ikamet ve sağlık komisyonu „klavuz ve yerel katılım planı“ proje grup üyesi olarak

- ▶ **Brigitte Hinrichs,**  
engelli insanlar konseyi için;
- ▶ **Wolfgang Goebel,**  
engelli insanlar konseyi için;
- ▶ **Eckehard Raupach,**  
engelli insanlar meclisi için;
- ▶ **Helga Kiel,**  
fiziksel ve birkaç alanda engelli insanlar için Eyalet kurumuna;
- ▶ **Doris Michaelis–Pieper,**  
Almanya sosyal kurumu – Kiel ilçe şubesi için;
- ▶ **Jens Kretzschmar,**  
zihinsel engellilere hayati yardım Eyalet kurumu için;
- ▶ **Brigitte Harbering,**  
kendi kendine yardım örgütü, KIBIS için;
- ▶ **Jürgen Bischoff,**  
Brücke SH; Klaus Teske;
- ▶ **Klaus Teske,**  
Stiftung Drachensee;
- ▶ **Thomas Wehner,**  
SPD – meclis fraksiyonu;
- ▶ **Sönke Lintzen,**  
CDU – meclis fraksiyonu;
- ▶ **Bianca Kronschnabel,**  
Bündnis 90 / DIE GRÜNEN meclis fraksiyonunu için;
- ▶ **Kirsten Röhl,**  
FDP – meclis fraksiyonu;
- ▶ **Hoger Pohreep,**  
Die Linke meclis fraksiyonu için;
- ▶ **Bernd Jenning,**  
Direkte Demokratie meclis fraksiyonu için;
- ▶ **Alfred Bornhalm,**  
aile ve sosyal işler idaresi için;
- ▶ **Fritz Schultz,**  
seçti.

Engelli insanlar, şehirde nasıl bir katılım sağlamak istediklerini kendileri karar veriyorlar.

Desteğin ölçüsü toplumsal katılım için şahsi ve değişik şartlardan oluşuyor.

Biz ötekileştirmeyi ve mağduriyeti engelemek istiyoruz.

Yapabilmek buna dahildir.

Toplumsal değişiklikler bundan sonra da gereklidir. Engelli insanların arzu ve fikirlerine saygılı olmak çalışmalarımızın merkezinde yer alıyor.

## 1. Çıkış noktası ve aynı zamanda bağlayıcı bir ölçü: Şehrimizde engelli insanlar – Kiel örneği

### İlimizdeki engelli insanlar

Bu çalışmanın temel amacı engelli insanlara şehrimizde kendi yaşamlarını tayin etme ve yaşama eşit şekilde katılım imkanlarını sağlamaktır. Kiel'deki bütün insanlar yaşamlarını eşit imkanlar ile düzenlemeli, hepsine katılabilmeli ve arzu ile ihtiyaçlarına uygun bir yaşam stilini geliştirebilmelidirler.

Engelliliğin sebepleri insanlar gibi çok çeşitli ve farklıdır. Bundan dolayı engelli insanları desteklerken, bir teklifin geliştirilmesinde sadece şahsen eşit olmayan şartların toplumsal yaşama kendi kararıyla katılmanın ölçüt olmasına dikkat ederiz. Bunu gerçekleştirmek için –arzulanan ve talep edilen yerde– geniş kapsamlı ve etkili bilgileri, destek, refakat ve teşvik sunuyoruz.

Eyalet Başkenti Kiel'de engelli veya engelsiz bütün insanlar eşit haklara sahiptirler. Ancak, engelli insanların – geçmişte, hatta bugün dahi – sık sık sorunlar, ötekileştirme ve günlük mağduriyetlerle karşı karşıya kaldıklarını biliyoruz. Engelliliğin her zaman şahsi ve de toplumsal görünüşe sahip olduğunun bilincindeyiz.

Bundan dolayı en büyük arzumuz, Kiel'de tüm insanlara kendi kararları ile toplumsal yaşama katılmaları için toplumsal teşvikin sağlanması, evleri bariyersiz hale getirilmiş bir şehrin mümkün kılınmasıdır. Bu hem amacımız, hemde toplumsal bir istektir: yapabilmenin yaşama dahil edilerek topluma yön vermek ve bariyersiz bir şehir.

Bu sebeple bundan sonraki toplumsal yapı ve düşünce tarzındaki değişiklikleri önemli buluyoruz. Bu sebepten dolayı her türlü dışlayıcılığa, mahrum bırakmaya, ayırım gözetmeye ve vesayete karşı çıkıyoruz. Biz insanların kişisel hak ve entreselerine saygılı olduğumuz gibi bunları koruyoruz – özellikle de bunların hassas konular olduğunu bilerekten. Bizim için engelli insanların haklarına ilişkin BM–Antlaşması davranış ve edinmişimiz amacın temelini oluşturmaktadır.

## **İnsanların yaşam şekline saygı – gelişmeleri mümkün kılma ve teşvik etme**

Sosyal ve kültürel yaşam planı kendi iradesiyle katılımın çıkış noktasını oluşturuyor. Kendi yaşamını belirleme planı için gerekli şartlar uygun kültürel ve sosyal çerçeve içinde değerlendirilmelidirler. Biz, tolerans ve karşılıklı saygıya dayanan müşterek bir yaşamdan yanayız.

Engelli insanlar şahsi ve çoğu zaman da toplumsal gelişmeler sonucunda kendi faaliyet yeteneklerinde olumsuz etkileniyorlar. Tek kişi veya kişilerin gelişimi her birinin biyografisinin değişik hız ve biçimde oluşur ve yayılır. Biz çok ağır engellilik ve büyük destek ihtiyacı olması halinde dahi insanın gelişme ve öğrenme yeteneklerinin olduğundan hareket ediyoruz.

Bizim birinci hedefimiz, şehirde bütün insanların birbirine benzer yaşam kalitesinin güvence altına alınmasıdır. Diğer başka bir hedef de, engelli insanların hareket yeteneğinin kendi konularında uzman olarak görülmeleridir. Kendi yaşamını kendi gücü ile daha geniş bir şekilde sürdürebilmek için, şahsi bir ihtiyaca yönelmesi ile kendi tavırlarımızda bu yetenek ve gelişme gücünü teşvik etmek istiyoruz.

Biz yaşama katılma düşüncesini önemle ele alıp gerçekleştirmek istediğimiz için, başından itibaren öte-kileştirmenin nasıl engellenebileceğine dair yollar arıyoruz. Biz sosyal alanları düzenleyen ve mahalle kaynaklarını göz önünde tutan hamle ve çözümleri tercih ediyoruz.

## **Ortak Angajeyi güçlendirin – Engelli İnsanlar Meclisini destekleyin**

Şehirde faaliyet gösteren bütün enstitüler, kurumlar, danışma yerleri, kendi kendine yardım grupları ve buralarda çalışan şahıslar ile aktörler engelli insanların –ve aynı şekilde aile fertlerinin– hakları entereseleri ve ihtiyaçlarının yerine getirilmesi için uğraşırlar. Aile fertleri özellikle yüksek oranda angaje olmaktan dolayı

Engelli her insan için daha da iyileştirilmiş katılımın sağlanması için şahsi imkanlar vardır. Burada bağımlı olmamak ve kendi yaşamını belirleme esas hedeftir.

Destek ve teşvik, insanlara yaşadıkları yerde –güvenli ve şahsilik çevresinde– sağlanılmalıdır.

Engelli insanlar ve yakınları özellikle güçlendirilmelidirler.

BM-Antlaşmaları hakları tarif ettikleri gibi, engelli insanların yaşam şartlarının düzeltilmesinin yollarını da gösteriyorlar.

Engelli insanlar meclisi engelli insanların belediye karşısında haklarını temsil ediyor.

Meclis her yıl, siyasi komisyonlara kendi çalışma sonucunu rapor halinde sunuyor.

büyük bir yük altında kalıyorlar. Bununla engelli insanlar ile aile fertlerini maddi, sosyal ve duygusal alandaki güven ve itimatlarını güçlendirme yükümlülüğü doğmaktadır. Bu özellikle de engelli insanların çocukları için de geçerlidir.

Bu güvenilir, süreklilik, uzmanlık ve devamlı düzelme-ye uygun yapı ve prosesler sayesinde mümkün olur. Biz gerekli sosyal hizmet yerleri ve kurumların zamanında ve yeterli durumda hizmet vermelerini istiyoruz. Gerek planımız çerçevesinde gerekse de hayata geçirilmesinde engelli insanların haklarına ilişkin BM-Antlaşması ve „Agenda 22“ adlı BM-Standart Kuralına göre hareket ediyoruz. Engelli insanlar ve şahsi çevrelerinin yetenek ve tecrübeleri her zaman meydana gelen durumların merkezi olgularını oluşturuyor.

Tüm bu sebeplerden dolayı Eyalet Başkenti Kiel'deki engelli insanlar meclisine büyük önem düşmektedir: Belediye meclisi tarafından öngörüldüğü üzere, engelli insanlar meclisi bilgi, uzmanca danışmanlık ve kararları hazırlama çalışmasında bu kurumun yanında yer alıyor. Bunun dışında Eyalet Başkentinin Bariyersiz hale getirilmesi için görüşler ileri sürer. Bu meclisin başkanı veya meclis tarafından görevlendirilen bir üye siyasi komisyonlarda ve meclis toplantılarında konuşma ve dilekçe verme hakkına sahiptir. Bu görevi yerine getirebilmek için, meclisin kendi görüşleri ile uygun karar proses ve görevlere dahil edilmesi gerekir. Tedbir kararından sonra, kendi önerilerini hayata geçirmek isteyip istemediğini ve hangi kapsamda bunu istediğine dair meclisin bilgilendirilmesi gerekir. Bunun için idare tarafından bir yapının geliştirilmesi gerekir. Genel olarak, görüş belirtme ve dilekçe vermeyi aşacak şekilde meclisinin katılımını mümkün kılınması hedeflenmelidir.

Şeffaflık sebebi ile engelli insanlar meclisinin tüzüğünde siyasi kurumlara bir yıllık faaliyet raporu sunulması kararlaştırılmış ki, güncel olarak meclisin çalışmaları görevleri, amaçları, başarı ve engeller hakkında bilgi verilebilinsin.



Eyalet Başkenti İdaresi tarafından bu meclise bariyersiz Internet bağlantısının sağlanması büyük önem taşı-  
maktadır. Bu şekilde meclis çalışmalarının kamu yona  
güçlü bir şekilde yansıtılması ve Eyalet Başkentindeki  
bütün insanlara bu çalışmalara katılma ve ilişkiye gir-  
me imkanının sağlanması hedefleniyor.

Kiel'de yaşayan her insan için sorumluluk vardır!

İdare engelli insanları, kendi yaşamını belirleme, katılım ve eşit haklara sahip olabilme konusuna destekliyor

Katılım planı iştirak edenler ile birlikte kapsamlı bir şekilde konuşulup, müştereken hedefler belirleniyor.

## 2. Gerginlik ilişkilerini sona erdirelim: Bürokratik sosyal devletten yurttaşlar için sosyal devlete-davranış tavsiyeleri: idare

Her ne kadar sosyal işler idaresinin engelli insanların sorunları ile özel olarak ilgilenmek sorumluluğu varsa dahi, aynı prensipler Eyalet Başkenti Kiel'in tüm idareleri için de geçerlidir.

Kurumlar ve sosyal güvenlik sistemi idaresindeki Paradigma değişikliği her hangi bir gruptan daha ziyade en fazla engelli insanlar için önem arz etmektedir. Devlet kurumlar vesayeti altında sosyal yardım ajitesi değil, şeffaflık prensibi ve yurttaşlara yakın durmayı hedefleyen kendi kaderini belirleme, katılım ve eşit haklara sahip olmaya yönelik davranış, kurum ve idarelerde günlük yaşamı belirlemelidir.

Özellikle de IX nolu sosyal kanun yeni yerleşen prensipler henüz tamamiyle hayat geçirilemedikleri için, ilgili yönetim bunu engelli insanların somut ihtiyaçları ile uyumlu hale getirmekle mükeleffir. Katılım, kendi kaderini belirleme ve eşit haklara sahip olmaya yönelik hedef Eyalet Başkenti Kiel için süreklilik arz eden bir tahrik olup, yönetimin sürekli değişim ve gelişimini gerekli kılmaktadır.

Aşağıda belirtilen insiyatifler, tedbirler ve önerilerin desteklenmesi ve hayata geçirilmeleri gerekiyor:

- ▶ İntibak yardımı çerçevesinde planın bir bütünlük içinde yapılması konusunda her kesin hakkı vardır. Bununla bağlantılı katılım planı yardım alma hakkına sahip olanlar ile diğer başka katılımcıların birlikte etki göstermesi ile sağlanır. Bu yöntem, kendi kendini yönetmek, yetenekler ve kişi veya kişilerin şahsi özelliklerinin dikkate alınmasını sağlayan komunikatif bir tutumdur. Aile ve sosyal işler idaresi „intibak yardımına giriş ve hayata geçirme ile ilgili yönergelerde“ geçmişte bağlayıcı bir yöntem geliştirdi ve şimdi bununla başarılı bir şekilde çalışmaktadır. IX nolu sosyal kanununa göre verilen süreler orada belirtilmiştir.

- Bütün planı hayata geçirebilmek sorumluluk arz eden bir görevdir. Bundan dolayı çalışanların kaliteli hale getirilmesi ve eğitilmeleri sürekli yapılması gerektiği gibi aynı zamanda yardım veren, garantörlük yapan ve masrafları karşılayan kurumları etkili yönlendirme imkanlarını geliştirmelidirler. Söz konusu idare uzmanca destek sunmak ve maddi yardımların verilmesini sağlamaktan sorumludur.
- İntibak yardımı çerçevesinde maddi desteğin sağlanması genel olarak teklife göre değil, şahsi ihtiyaca göre düzenlenmesi gereklidir. Yardım verenlerle diyalogla arzın esnek olmasını sağlamak ve iletişim ağı ile yerleşim yerlerinin yakınlarında destekleme sistemlerini geliştirmek gerekir. XII nolu sosyal kanununun 4. mad. göre ortak çalışma fikir alışverişi, tartışma ve gelişimi sağlamak için uygun bir forumdur. Rehabilitasyon sunucuları ile daha da iyileştirilmiş ortak bir çalışmanın sağlanması yardım alma hakkına sahip kişilerin yararınadır.
- Şimdiye kadar pratik ve danışmanlık çalışmalarından elde edilen tecrübeler, engelli insanlarla ilgili bütün görev alanlarında kültürlerarası konuların daha fazla gözönüne alınmak zorunda olduğunu gösteriyor. Bu sadece desteğin biçimlendirilmesi için değil, aynı zamanda önceden sunulan bilgi ve danışmanlık için de geçerlidir. Engelli göçmen insanlar ile yakınları için bariyerlerin ortadan kaldırılmasına yardımcı olacak konseptler geliştiriliyor. Bu alanda çalışan insanlardan kültürlerarası konuda yetenek istenilip teşvik ediliyor ve ikamet ile bakım konularında kültürel özellikler isteniliyor.
- “Şahsi Bütçe” kanunen geçerli kılınmakla birçok insan için kendi yaşamını belirlemeyi daha da güçlendirir. Kanunca kesin bir şekilde belirlenen hedef ile, maddi yardım alma hakkına sahip kişilerin kendi sorumluluğunda mümkün olduğunca bağımsız bir yaşamı sürdürmeyi mümkün kılmaktadır. Bu nedenle dolayı sosyal yardım veren kurumun, intibak yardımında herkesten daha fazla Pradigma değişikliğinden yana olan bu titiz ve önemli reform hamle-

Çalışanlar gerekli uzmanlık bilgisi için kendilerini eğitiyorlar.

İdare ve kurumlar, desteği belirlemek ve ihtiyaca göre teklifler geliştirmek için ilişki içinde bulunuyorlar.

Göçmen kökenli engelli insanların özellikle desteklenmeleri gerekiyor. Kendileri, hakları ve imkanlar konusunda daha iyi bilgilendirilmelidirler. Resmi daire ve kamu teşekküllerinde daha fazla kültürlerarası yeteneğe sahip uzman kişiler yerleştirilecektir.

„Şahsi bir Bütçe“, yani tesbit edilen bir para miktarını, kendi bakımlarını kendi sorumlulukları ile düzenleyen ve yürüten herkes alır.

„Engelli insanlar klavuzu“ idare alanda merkezi bir ara birimdir. Engelli insanlar için bir itiraz menejerliği kuruluyor.

Engelli insanlar için iyi bir politika yürütebilmek amacıyla, bunların hayat şartları hakkında mümkün olduğunca fazla bilgiye sahip olmak gerekiyor. Ancak Eyalet Başkenti Kiel’de durum böyle değildir.

Eyalet Başkenti Kiel İdare-si daha fazla bilgilendir-mek istiyor.

Yardım sunan bütün kurum ve idarelerin iyi ve ortak bir şekilde çalışmalarının sağlanması gerekiyor. Bundan dolayı „hizmet yerlerinde“ düzenli ve kapsamlı olarak işbirliği içindedirler.

sine, yapıcı bir şekilde yönelmesi gerekiyor. Bunun için örneğin engelli insanlar, komisyonlar, uzman birlikler, yardım sunan kurumlar ve meclisler ile birlikte geniş kapsamlı bir ilişki ve tartışma yöntemi teşvik ediliyor.

- ▶ „Engelli insanlar klavuzu“ idare alanında önemli ve merkezi bir organizasyon ve ara birimdir . Bu engelli veya engelsiz insanlar, meclis, diğer komisyonlar ve idare için muhatap kurumdur. Ayrıca klavuzun içeriğinin yöntem tavsiyeleri ile birlikte hayata geçirilmesi için belirleyici bir şekilde güven-ce sağlıyor.Engelli insanlar için danışma yeri, geniş kapsamda uygulanabilecek bir itiraz menejerlik yeri açacaktır.
- ▶ „Agenda 22“ nin planlama yönergesi, sağlam bir politika ve planın temelinin bilgi ve araştırma ile sağlanabileceğini öngörüyor. Bu engelli insanların yaşam şartlarının istatistiki tesbiti ve incelenmesinin önemini ve bunun yaşam şartlarının düzeltilmesi ile eşit şansların yaratılmasının gerekliliğini öne çıkar-maktadır. Bu talep Kiel’de iyileştirmeye değer bir durum ortaya koyuyor. Buna ilişkin bilgi noksanlığının üst düzeyde azaltılması gerekiyor: Engelli insanların yaşamlarına ilişkin önemli bilgiler değişik alanları kapsayacak şekilde yansıtılmalıdır. Ayrıca önemli kurumlar, enstitüler ve danışma yerleri ile ilgili bilgilerin hazırlanması gerekiyor. Nihayetinde engelli insanların şehirde bariyersiz şekilde hareket edebilmeleri ile ilgili bilgilerin toplanması gerekiyor.
- ▶ Gerçi IX nolu sosyal kanunu temelinde kurulan iki tane müşterek hizmet yerleri var, ancak bunlar kendilerine verilen fonksiyonları yerine getirmekten çok uzaktırlar. Yardım sunan müşterek kurumların başarılı olarak başlattıkları hizmet yerlerinin Kiel’de engelli insanlar için kişiye mahsus sosyal hizmet yerlerine dahil edilmeleri elbette bütün rehabilitasyon hizmeti sunan yerlerin aktif bir şekilde işbirliği yapmalarına dayanıyor. Her ne kadar büyük rehabi-

litasyon hizmeti sunan yerler emeklilik ve hastalık sigorta kurumları olsa dahi, Eyalet Başkenti bunun daha da geliştirilmesi ve mükemmel hale getirilmesini desteklemelidir.

### 3. Sadece başını sokacak bir yerden daha fazla imkan – davranış tavsiyeleri: ikamet

Eyalet Başkenti Kiel'de engelli insanlar farklı ikamet yerlerinde oturuyorlar. Elbette ikame konusunda da hedef engelli insanların katılım ve kendi ikamet yerlerinin kendilerince belirlemelerinin sağlanmasıdır.

Engelli insanlara, ihtiyaç ve arzularına uygun bir ikamet yeri, şahsi destek ve yardım imkanları ile tahsis ediliyor. Engelli insanların haklarına ilişkin BM-Antlaşması uyarınca kendilerine bu konuda seçme hakkı tanınıyor.

„Yaşam alanı, ikamet“ konseptlerinin geliştirilmesinde hem kendi yaşamını belirleme, hem de sosyal yardım konuları önem arz ediyor. Katılım, kaderini belirleme ve eşit muamele gibi ana hedeflerin yanında koruma ve hukuk ile ilgili düşüncelerin de göz önünde tutulması gerekir. Sosyal yer belirlemeye ilişkin amaç; kalite teminatı ve kalifiye uzman kişilerin çalışmasını sağlayan uygun araçların kullanılması göz önünde tutulur.

Tüketicileri korumaya ilişkin direktif ve olgulara genel olarak güçlü bir şekilde dikkat edilmesi gerekir: Bu, değişik danışma yerlerinin seçimi ve aynı zamanda itiraz etme ve de yardımlara basitçe ulaşma imkanlarını içeriyor.

İlgili insanlarla birlikte geleceğe yönelik, kendi istek ve seçme hakkına uygun ikamet biçimleri geliştirilip hayata geçirilir. Burada ikamet kapsamında eşit haklara sahip katılım şartları için gerekli şartlar ile ihtiyaç duyan ilgili insanlara ikamet yerinin şekillendirilmesi için yapılan teklifler önemle göz önünde tutulur.

Engelli insanların seçebilmesi ve kendi arzularına göre ikamet yerine karar verebilmesi için, sözkonusu yerin özellikle farklı bir yapıda oluşturulması mecburidir. Bu yapının bariyersiz ve ödenebilir durumda olması gerekir. Burada engelli ve engelsiz komşular ile birlikte yakın bir ikamet ilişkisinin teşvik edilmesi ve bunlar arasında göçmen kökenli insanların bulunması özellikle de teşvik edilmelidir.

Eşit derecede katılım ve kendi kaderini belirlemenin sağlanabilmesi için, ikamet yerini seçme imkanı vardır.

Mevcut ikamet konseptleri değişik faktörler dikkate alınarak geliştirilir.

Danışma teklifi ve itiraz imkanı vardır.

Ortak bir şekilde yeni fikirler geliştirilip hayata geçiriliyor.

Daha fazla bariyersiz ve ödenebilir ikamet yerlerinin tedarik edilmesi gerekir. Göçmen kökenli insanların ihtiyaçları özellikle göz önünde tutulur.

Eyalet Başkenti Kiel'in bu konuda yapacağı teklifler yaşlı engelli insanların ihtiyaçlarına uygun olması gereklidir. Özellikle kısa süreli bakım ve hizmetli ikamet yerleri gibi tekliflerin öne sürülmesi gerekir. Emeklilik yaşına gelmiş engelli insanlar için günlük ihtiyaca göre şekillendirilen tekliflerin sunulması bekleniliyor. İş uğraşının artık son bulması mümkün olduğunca anlamlı ve bunun yerine geçecek faaliyetler ile doldurulmalıdır.

İhtiyatlık ve sağlık alanındaki teşvik gittikçe daha önemli bir yer tutmaktadır Engelli yaşlı insanlar için sunulan teklifler birinci derecede, yaşam kalitesini ve o yaşata katılım imkanını sağlayacak yer yapısı ve genişletmesinin teminat altına alınmasına göre yapılmalıdır.

Ambulant, kısmen yatakta ve tam yatakta tedavi arasındaki sürenin akıcı olması gerekir. Ambulant tedavi masraflarının karşılanması masraf olgusuna bağımlı kılınmaması gerekir. Engelli insanın istemesi durumunda, yardımın şekline ilişkin karar değiştirilebilir halde olmalıdır. Uygun ikamet şekline ilişkin katılım planının şeffaf olması, buna dair karar kriterlerinin barizce ibraz edilmesi ve iştirakçilerin buna dahil edilmesi gerekir.

Ambulant tedavi için ikamet edilen yerin (binai alt yapının) prensip olarak bir taraftan ayrı olması, diğer taraftan da şahsi desteğe göre yapılmış olması gereklidir. Engelli insanlara yapılan ambulans yardım şeklinin güvenli yapıda olmaları zorunludur: Diğer başka ikamet ve bakım şekline geçiş için özel bir destek gerekli olup esnek bir şekilde olabilmelidir.

Cinsiyetlerin eşit tutulma hedefi kapsamında engelli kadın ve kızlar için özel ikamet yerinin sunulmasına uğraşmaktadır. Prensip olarak cinsiyete göre özel bakım sunulması ve bakıcı kişinin görevlendirilme arzusu yerine getirilir. Engelli anne ve babalar, gerek çocukları ile olan yaşamları, gerekse de çocuklarının yaşamı, bu şehirdeki diğer insanlarınki gibi, şekillendirilmesi konusunda desteklenirler.

Engelli yaşlı insanlara sunulan teklifler, arzuları ön planda tutulacak şekilde genişletilir.

Değişik ikamet biçimleri arasındaki geçiş süreleri akıcı olmalı, katılım planı şeffaf ve yardım çeşitleri değiştirilebilir halde olmalıdır.

Ambulant yardım alanında sunulan ikamet yerinin şahsi yardımdan ayrı ele alınması gerekir.

Kadın ve kızlar için özel ikamet yerlerinin verilmesi ve ebeveynler ile çocuklarının birbirlerinden farklı hasas ihtiyaçlarını göz önünde tutacak özel tekliflerin sunulması gerekir.

#### 4. Çeşitlilik, canlılık ve tam gün kreşler ile okul eğitimi – davranış tavsiyeleri

##### Erken teşvik ve okul öncesi eğitim

Teşvik bütün çocuklar için mümkün olduğunca erken sunulur ve anaokulunda desteklenir.

Erken teşhis henüz okul çağına gelmemiş çocukların bilişsel, fiziksel, dilsel, hareket ve sosyal gelişimi için önemli bir destek sunuyor. Çocuğun sosyal çevresinde kişiliğinin güçlendirilmesine yönelik teşvik, sözkonusu bu erken teşvikin görevidir. Ebeveynler bununla ilgili danışmanlık ve destek alıyorlar.

Çocuğun gelişiminde eksiklik ve olumsuzluk mümkün olduğunca ne kadar erken tesbit edilirse, tedavisi de o kadar başarılı olur. Eyalet Başkenti Kiel İdaresi bu konuya özellikle de dikkat edip, şehirde bununla ilgili teklifleri desteklemeye devam ediyor. Okul öncesi tüm kurumlarda erken teşvik imkanının mevcut olması veya buna ilişkin tekliflerin yürütülmesi gerekiyor. Eyalet Başkenti Kiel’de çocuklar için okul yaşından önce müşterek bir eğitim ve teşvik her tarafta hayata geçiriliyor.

Hepsi birlikte

Okul öncesi alan da dahil olmak üzere ana hedefe yönelmede, uzman çalışanların anaokullarda çocukların şahsi durum ve ihtiyaçlarına nasıl dikkat ettikleri sorusu hep gündeme gelir. Çocuklar özellikle kreşlerde çeşitlilik ve farklılığın normal olduğunu öğreniyorlar.

Çocuklar, farklı olmanın normal olduğunu kreşlerde öğreniyorlar.

Şayet ebeveynler arzu ederlerse, 2013 yılından itibaren emekliyen çocuklar bölümünde veya günlük bakımlarda bir ön bakım yapılabilir.

Pedagojik kalifiye elemanlar, bütün çocukların ihtiyaçlarına uyabilecek şekilde eğitiliyorlar..

Eyalet Başkenti Kiel, kreşleri finanse eden kurumların uzman pedagoğları eğitime ve pedagojik konseptleri geliştirmelerini istiyor. Bu konuda kendilerine destek verilecektir.



## Okul Eğitimi

Tüm insanların eşit şekilde katılımın sağlanması için hedeflenen genel kural, okul eğitimi alanında müşterek yaşam ve öğrenme tecrübelerini şart koşuyor. Eyalet Başkenti Kiel'de engelli insanlar için ideal örnek ve yerel katılım planı engelli ve engelsiz kız ve erkek öğrencilerin müştereken okul eğitimi görmesini ön plana almaktadır. Bu okul hukuku açısından, okulun özellikle engelli çocuk ve gençler için ikamet yerlerine yakın bulunmaları ve ebeveynler tarafından istenilen şekilde olmaları gerekiyor.

Schleswig-Holstein okul yasası engelli ve engelsiz çocukların okul eğitimini birlikte görmelerini ön görüyor. Engelli okul çocuklarının şahsen teşvik edilmelerini sağlamak için, Eyalet Başkenti Kiel'de çalışmalarında bu temel kuralı hayata geçirecek ve bunun için gerekli şartları sağlayacaktır.

Bütün çocukların müşterek okul eğitimi görmeleri ve okullar arasındaki işbirliği okullarda geniş kapsamlı bariyersizliği de şart koşuyor. Kiel'de halen sadece az sayıda devlet okulunda bariyersizlik sağlanabiliyor.

Bundan dolayı gelecekte tüm okulların, öğrencilerin değişik teşvik alanlarında gerçekten de ders görebilecekleri şekilde yapılandırılmaları gerekir. İster engelliler pedagojili teşvik gereksinimi olsun veya olmasın, engelli çocukların ders gördükleri okulların, öncelikli olarak çocukların durumlarına uygun şekilde değiştirilmeleri gerekiyor. Bundan bağımsız olarak da, mevcut teşvik merkezlerinde okul inşai yapısının bariyersiz olmasının sağlanması zorunludur.

Okul sahibinin sorumluluğunda olması durumunda, okulun tam gün eğitim vermesi için maddi ve personel açısından donatılması, masraflarının üstlenilmesi ve ihtiyaç duyan çocukların okula getirilip götürülmesinin sağlanması kadar önemlidir. Ayriyeten, gerekli desteğin sağlanması için görevlerin yerine getirilme-

Bütün okullar her öğrenciye açıktır.

Müşterek okul eğitimi uygun konseptler ve ikamet yerine yakın ve arzu edilen okulları gerekli görmektedir.

Her çocuk için gerekli şahsi öğrenme şartlarının sağlanması gerekir.

Eyalet Başkenti Kiel okulları bariyersiz hale getirmek istiyor.

Tam gün okullarında gerekli personel ve doğru çalışma çerçevesinin oluşturulması gerekir.

Engelli çocukların ebeveynlerinin geniş kapsamlı bir danışma teklifini almalıdırlar.

Uygun eğitim teklifleri herkes için bulunmalıdır.

Ebeveynleri Almanca'dan başka bir dil konuşan ve öğrenme zorlukları bulunan çocuklar daha fazla zorluklarla karşı karşıya kalıyorlar. Bunun için bunlar daha erken ve daha iyi desteklenmelidirler.

sinin okul aktivitelerinin ayrılmaz parçası olarak önem arz ettiğine dair Eyalet nezdinde dikkat çekmek gerekir.

Bunun dışında amaçlanan gruba uygun kaliteli bir danışma teklifinin okul çağındaki engelli çocukların ebeveynleri için geliştirilip uygulanması gerekiyor.

Tatil esnasında da engelli çocuklar için bakım amaçlı teklifler sunmak gerekir.

Müşterek eğitim için okulların yapısal olarak geliştirilmelerine paralel olarak anaokulları, emekliyenler kreşleri ve çocuk ders yuvaları için bir konseptin geliştirilmesi gerekiyor.

Engelli tüm insanların, sosyal çevreleri ve mesleki arzularına uygun eğitim imkanlarını elde edebilmeleri gerekiyor. Otonom yaşam şeklinin mevcut imkanlarının iyileştirilmesi için özel uğraşların verilmesi gerekiyor. Eyalet Başkenti Kiel bundan dolayı, okul, meslek ve eğitim kurumlarının cinsiyete mahsus şartlarına dikkat edilmesi ve böylesi kurumların kurulması gerekiyor.

Göçmen ailelerin çocuklarının öğrenme zorluklarının Almanca dilini yeterli bilmediklerinden mi, yoksa başka bir nedenden mi kaynaklandığını ortaya çıkarmak genellikle zor oluyor. Okullar uygun tedbirlerle desteklenerek, onların öğrenme zorlukları erkenden ortaya çıkarılabilir. Ancak o zaman çocukların yeteneklerine uygun bir teşvik mümkün olabilir.

Engelli göçmenler için sunulan mevcut nitel ve nicel teklifleri iyileştirmek için, teklif yapılarını her tarafa yaymak daha mantıklıdır. Böylece katılımçılık sağlanmış olur. Bunun için Kiel'de mevcut göçmenlere hizmet veren uzman kuruluşların desteklenmeleri ve kendilerine eşlik edilmesi gerekiyor.

## Okul Sonrası Eğitim

Eyalet Başkenti Kiel kendi etki imkanlarını aktif bir şekilde tüketmelidir ki, üniversite, meslek yüksek okulları, halk eğitim okulları ve akademiler gibi eğitim kurumları, hizmet alanında ömürboyu bariyersiz eğitim şartları oluşturulsun

İş ve uğraş içinde bulunmak, bağımsız yaşamaya ve kendini geliştirmeye yardım eder.

Amaç, tüm insanların işletmelerde sürekli ve geniş kapsamlı ve sigortalı olarak çalışmalarıdır.

Eyalet Başkenti etki alanında, engelli insanları öncelikli olarak çalıştırmalarını güvence altına alıyor.

İşyerleri ve uyum ile destek yardımları insanların ihtiyaçlarına uygun hale getirilmelidirler.

Amaç entegrasyon işletmelerinin inşa edilip genişletmeleridir.

## 5. Ödev ve faaliyetler yolu ile katılım konusunda kendi kararını verme- davranış tavsiyeleri: iş ve istihdam

İş ve istihdam toplumsal ve kendi isteğine göre katılımın önemli unsurlarını teşkil ediyorlar. İş insanın kişiliğini oluşturur, şahsi davranış yeteneğinin gelişimine yardımcı olur ve verimli faaliyetlerden memnuniyet hisedilmesine yarar.

Kiel'de - ister engelli, ister engelsiz - tüm insanlar için güdülen hedef, sürekli ve sosyal sigortalı olarak genel iş alanında çalışmalarının sağlanmasıdır. Şu anki iş ve istihdamın zor şartları bu hedefe ulaşmanın karşısında durmaktadır.

Eyalet Başkenti için, kendi işletmeleri ve iştiraki ile, engelli insanları işe alma ve çalıştırma oranını elde tutması veya bunu sürekli yükseltmesi bir mükelefiyet arz etmektedir. Çalıştırma oranını yükseltmek için ekonomik alanda iştirak ettiği alanlarda, işletmeleride etkisini kullanacaktır.

Güçlü bir kamu çalışması ve işverenlere sunulacak danışmanlık ile Eyalet Başkenti Kiel dış alandaki imalathanelerindeki işyerlerin yaratılmasını teşvik ediyor. Gerek kendisi, gerekse de kendi işletmeleri için, nerede uygun işyerlerini yaratabileceğini inceliyor.

İş hayatına katılım için güçlü, önemli ve engelli insanların ihtiyaçlarına uyarlanmış arzın işyerlerinde sağlanması vazgeçilmez bir şeydir. Yardımların entegrasyon uzmanları ve iş yardımcıları tarafından genişletilmesi önemli bir iş politikası tedbiridir. Bunun iyi şartları ve perspektivlerini „çalışma desteği“ (Supported Employment) ile entegrasyon işletmelerin inşası ve genişletilmesi sağlar.

Eyalet Başkenti Kiel kendi ekonomik teşviki ile entegrasyon işletmelerinin inşası ve genişletilmeleri için insiyatifler geliştiriyor. Bu kapsamda bölgede potansiyel ortaklar için orta ölçekli fonksiyonu üstlenip, gelişimini de kendisi inceliyecektir.

Eyalet Başkenti Kiel kendi yerel istihdam ve iş politikası çerçevesinde önemli aktörler ile birlikte engelli insanların istihdam ve iş edinmeleri için bir program tasarlayacak.

Bu programda özellikle engelli kadınlar, psikolojik hasta olan insanlar için tedbirler ve 55 yaş üstü engelli insanlar için sunulan teklifler ile iş ve işçi bulma kurumu (Jobcenter) tarafından bakılan, çalışır durumda olan engelli insanlar için kalitelileştirme tedbirleri alınıyor.

Dahe fazla engelli gencin eğitimlerini kaliteli bir şekilde bitirebilmeleri için, Eyalet Başkenti İdaresi sanayi ve ticaret odası (IHK), el sanatçıları derneği (Handwerk-skammern), sendikalar ve diğer partnerler ile birlikte, meslek eğitiminin kısmi kaliteleştirmesinin ne derece kabul edildiğine dair, bilirkişi raporları hazırlanacaktır.

Ayriyeten Belediye, şimdiye kadar mevcut düşük yapıdaki meslek eğitimlerini (örneğin tesislerde) daha da geliştirmek veya yeni teklifler planlamayı hedeflemektedir.

Engelli genç insanların atölyelerde meslek eğitimine başlamadan önce Reha-Kurumları okullar ile daha erken ve daha sıkı bir işbirliğine gitmelidirler. Eyalet Başkenti Kiel, ileride bunun masraflarını karşılayacak kurum olarak, sürece şimdiye kadarkinden daha erken katılmak istiyor.

Engelli insanlar için sunulan ve kabul gören atölyelerde, günlük teşvik yerleri ile diğer uğraş kurumlarında iş ve istihdam teklifi bundan sonra da gerekli olacaktır.

Atölyeler, yeni iş ve istihdam konseptlerini geliştirme sorumluluğuna sahiptirler. İlk iş pazarı işletmelerinde daha fazla atölyelerin kurulması buna dahildir. Atölyeler, genel işpazarı işletmeleri ile sıkı bir işbirliğine gitmek için kendi mekanlarını sunarlar.

Bunun için Eyalet Başkenti Kiel konseptler geliştirmek ve bunu belli gruplar için hedefli tedbirlerle yerine getirmek durumundadır.

Yeni eğitim meslekleri ve kısmi kaliteleştirtme daha iyi perspektiflere kapı açıyor.

Okullar, atölyeler ve Reha Kurumları birbirleri ile daha sıkı bir işbirliğine gitmek zorundadırlar.

Atölye ve diğer kurumların teklifleri bundan sonra da sunulmalıdır.

Ana hedefin ele alınması için sizin de kendinizi geliştirmeniz gerekir.

Özellikle yaşlı insanlar iş hayatında ve emeklilik dönemlerinde iyi bir refakata gereksinim duyarlar.

Eyalet Başkenti işletmelere öğüt vermek ve onları desteklemek istiyor.

55 yaş üstü insanlar için atölyelerde çalışmalarına ilişkin teklif ihtiyacı bundan sonra da artacaktır. Eyalet Başkenti engelli insanlar ve yardım sunan kurumlar ile birlikte iş hayatından emeklilik dönemine gidişte refakat için öneriler geliştiriyor.

Eyalet Başkenti, engelli insanlar için atölyelere görev vermekle kendisini yükümlülük altına alıyor.

İlgili bakım yeri ağır engellilik hukukuna göre Kiel işletmelerini en az oniki yıllık ritimlerle ziyaret ediyor. Ağır engelli işçiler için danışmanlık teklifleri, iş hayatında refakat yardımı ve işten atılmaya karşı koruma gibi konulara ağır engellilik üzerine bilgilendirme ve tek tek durumlarda danışmanlık görevi de üstleniyor. İşverenlere danışmanlık ağır engelli insanları yeniden veya devamla istihdam ederek desteklemeyi de kapsıyor.

## 6. Barajları ve engelliliği sadece kafalarda yok etmeyin – davranış tavsiyeleri: Bariyersizlik ve mobil olma

Eyalet Başkenti Kiel engelli insanların yaşam şartlarının düzeltilmesi konusunda kendisini özellikle sorumlu his ediyor. Şans eşitliği kuralının işletilmesine uyulması zorunludur. Başarı, kendisini yerinde sunan katılım imkanları ile ölçülür.

Engelli insanların haklarına ilişkin BM–Antlaşması ile, BM–Standart kuraların uygulanmasına ilişkin „Agenda 22“ taleplerine uyan Kiel eylem planı, Eyalet Başkentinde de sürekli bariyerlerin ortadan kaldırılmasını talep ediyor.

Kiel’de tüm insanlar, engelli insanlar meclisi ile diğer katılımcıların – planlama ve uygulamadan sonucun değerlendirilmesine kadar– tüm gidişata aktif şekilde katılmaları gerekiyor. Herkes başından itibaren planlama ve uygulamaların şekillendirilme dönemine katılırsalar, o zaman engelli insanlar yaşamlarında büyük oranda bağımsızlıklarına ulaşabilirler. Kendi yaşamını belirleme ancak böyle mümkün olabilir.

Bütün insanların toplu taşıma araçlarını kullanmalarını mümkün kılmak için, trafik araçlarının bariyersiz bir şekilde yapılandırılmaları gerekiyor. Kiel’deki Taxi şirketleri ile sıkı bir çalışma yapıldıktan, yeterli bariyersiz Taxi ve kiralık araçların hizmete sunulması için, uygun bir anlaşma sağlamak gerekiyor.

Engelli insanların toplu taşıma araçlarını eşit derecede kullanma hakkına sahiptirler. Bu hak pratikte yeterince uygulanmadığı ve mobil olmaları henüz gerçekleşemediği için Eyalet Başkenti Belediye Meclisince saptanıp düzenlendiği üzere „aG“ kimlik işareti bulunan ağır engelli insanlar için bir taşıma hizmeti sunuyor.

Kiel’de ağır engelli insanlar için bir mobil acil yardım ve kurtarma sistemini kurmak için, bunun bariyersiz bir şekilde donatılması gerekiyor. Acil yardım telefon merkezi/merkezleri ile polis ve itfaiyeye bariyersiz bir şekilde ulaşılabilme gerekiyor.

Eyalet Başkenti Kiel tüm engelli insanlara en iyi imkanları sunmak istiyor: Yaşam şartlarının düzeltilmesi, şans eşitliği yaratma, yerinde katılımı sağlama gibi.

Engelli insanların haklarına ilişkin BM esasları ve „Agenda 22“ Kiel’de uygulanmalıdır.

Tüm insanlar buna katılmalıdır.

Kiel Otobüsleri, Gemileri ve Taxileri herkes içindir!

Ağır engellilik kimliğine sahip ve „aG“ markalı insanlar transport hizmetinden faydalanabilirler.

Bariyersizlik acil ve can-kurtarma sisteminde mutlaka gereklidir.

Bütün resmi bina ve dairelere bariyersiz girişin sağlanması gerekiyor.

Aynı şey kamuyona açık diğer tüm binalar için de geçerlidir.

Teşvik ve yükümlükler yoluyla ikamet yerlerinin bariyersiz olmaları sağlanmalıdır.

Kamu yeri, açık toplantılar gibi, herkesin girebileceği şekilde donatılmadır.

Tekerlekli bisiklet sürücüleri için acil servis şoförünün emniyetli olması ve yerinin mükemmel hale getirilmesi gerekir.

Kamuya açık bütün binalarda bariyersizliğin sağlanması gerekir. Eyalet Başkenti Kiel „bariyersizce inşa“ adlı merkezi yer ile birlikte şahsi ikamet yerlerinin inşasını da destekliyor. Resmi daire, okullar, halk eğitim yerleri, anaokullar, spor tesisleri, tiyatro, belediye komisyonlarının günlük toplantı yerleri, diğer buluşma yerleri ile vatandaşların toplandıkları yerlerin herkes için bariyersiz olmak durumundadırlar. Özellikle „Kieles Runde“ – adlı Kiel halk eğitim merkezinin (Volkshochschule) eğitimin devamı ve sürekliliği için işbirliği kurumu ile engelli insanlara destek kuruluşlarına yapılacak – eğitim tekliflerinin bariyersiz ve herkese açık olmalıdırlar.

Alışveriş yerleri, otel, lokanta, doktor muaynehaneleri ve benzeri kamuyona açık yerlerine işletme ruhsatı ve izin verilmesi gerektiğinde, geçerli yapı normlara uyulması şartına bağlı kılınabilir.

İkamet yerlerinin bariyersiz düzenlenebilmesi için teşvik ve cazibelerin sunulması ve inşaat izni mümkün olduğunca buna uygun şartlara bağlanmalıdır. Burada hedeflenen amaç, prensip olarak engelli insanların evlerinin girişi ve dış kısımlarının bariyersiz inşa edilmeleridir. Kiel’de herkesin ulaşabileceği bariyersiz ikamet yerleri listesi çıkarılıyor. Bütün tesisler, yollar, alanlar, caddeler, levha ve sinyal işaretleri, oyun yerleri, gençlerin buluşma yerleri ve diğer kurumlar zaman içinde değişik grupların taleplerine uygun şekilde donatılacaklardır.

Yeni alan ve yolların daha planlanırken ve yapılırken, halk festivalleri ve benzeri vesilelerde olduğu gibi, ilgili yerlerin bariyersiz yapılabilmesi için gerekli tedbirlerin alınması gerekiyor. Mevcut bariyersiz yerler geçici olarak da bloke edilmemelidirler.

Tekerlekli bisiklet süren herkesin ulaşabilmesi gereken acil ve transport hizmet servisi çerçevesinde yardım etmek için gelecek özel bir hizmet ekibinin rahatça yerleşebilmesi özellikle teşvik edilmelidir.



Bu klavuzda formüle edilmiş hedeflere ulaşabilmek için bütün bariyerlerin ortadan kaldırılması ve katılım eşit derecede ve bağımlılık yaratmayacak şekilde mümkün kılınmalıdır.

Kültür insanları bir araya getirebilir ve herkese açık olmalıdır.

Engelli insanların boş zaman ilgileri engelsiz insanlarınkinden farklı değildir.

Herkes katılımında yer alabilmeli – gerekirse yardımcı ile.

Engelli ve engelsiz insanlar Kiel kültürünü birlikte zenginleştiriyorlar.

## 7. Kültür herkes içindir! – davranış tavsiyeleri: Kültür, boş zaman ve spor

İnsanlar kültür, spor ve diğer boş zaman faaliyetlerini bir şehirde birlikte geçirebilirler. Kiel'de kültürel tekliflerin mümkün olduğunca herkese sunulması gerektiği için, Eyalet Başkenti Kiel'deki bütün kültürel faaliyetlere tüm insanların bariyersiz bir şekilde ulaşabilecek durumda olmaları gerekiyor. Bu toplumsal yaşama katılma Kiel'de engelli insanlar için yapılacak özel inisiyatiflerle sağlanabilir.

Engelli insanların, boş zaman ile ilgili olarak engelsiz insanlardan farklı eneterseleri yoktur. Bundan dolayı esas görev, girişleri kısmen veya tamamen engeleyen bariyerlerin ortadan kaldırılmasıdır. Bu aynı zamanda kültürel ve sportik yaşam, eğlence ve taabiyet içinde gezinmek için de geçerlidir. Bundan dolayı mevcut bariyerlerin listesi çıkarılıp tek tek ortadan kaldırılıyor. Herkes için teklifler sunmaları durumunda kurum ve dernekler özellikle desteklenmelidirler.

Bir insanın engellilik durumu gerekli görüyorsa, kendisine bir yardımcının verilmesi gerekiyor.

Eyalet Başkenti Kiel idaresi şimdye kadar dışlanan insanlara katılımı mümkün kılmak için kültür, spor ve eğlence alanında özel teklifleri teşvik ediyor ve böylece insanları, boş zamanlarını daha aktifce değerlendirilmeleri konusunda cesaretlendiriyor. Özellikle engelli insanlara yöneltilen teklifler hakkında düzenli şekilde bilgilendirme yapılmalı.

Burada iki inisiyatif örnek olarak gösterilebilir: Kap-sayıcı Kiel tiyatrosu yeni dürtüler getirmiş; özellikle Werftpark tiyatrosu ile işbirliği halinde engelli ve engelsiz insanlar kendi alanıya açık düşünceleri ile Kiel'in tiyatro yaşamını daha da zenginleştirmişler. Eyalet Başkenti idaresinin şimdi bu projenin sorumlusu olması sevindiricidir. Belediye tarafından desteklenip teşvik edilen yeni belediye binasındaki entegratif resim grubu da başarılı işbirliği için iyi bir örnektir. Bu Projeler tehlikeye atılmamalı; Eyalet Başkenti başka projeleri hareketlendirip teşvik etmelidir.

Kültür ve boş zaman alanı için de şu geçerlidir: Eyalet Başkenti Kiel kendi planlarını yaparken engelli kadın ve erkeklerin değişik yaşam şartları ve tecrübelerini dikkate almalıdır.

Eyalet Başkenti kamoyu çalışmasını bariyersiz, güncel, kapsamlı ve muhatap aldığı gruba yönelik şekillendirecektir, ana hedef tüm insanların katılımını sağlamaktır.

Kamu oyu da engelli insanların durumu hakkında da bilgilendirilmelidir.

Engelli insanlar kamoyu ve medya çalışmalarına alınmalıdırlar.

Katılımcılar ile birlikte uygun bir yıllık program geliştiriliyor.

Belediye meclislerinin açıklama ve kararlarını sürekli yayınlamak bunlar arasında yer alıyor.

## 8. Aydınlatma ve tanıtım olmadan hiç birşey olmaz - davranış tavsiyeleri: Kamuyo ve medya çalışması

Her kim toplumsal yaşama kendi iradesi ile katılmak istiyorsa, bilgilendirilmek zorundadır.

Eyalet Başkenti Kiel idaresinin kamuyo ve medya çalışması katılım esas amacına yönelik ve bariyersiz olmak zorundadır.

Engelli insanlar için şehir, idare ve kurum, kuruluş, dernek ve birlikler hakkında bilgi vaz geçilmezdir. Bunların geniş kapsamlı, güncel ve gruplara yönelik formüle edilmiş olmaları gerekir.

Aktif ve stratejik kamoyu ve medya çalışması „bariyersizliğin beyinlerde“ ortadan kaldırılmasına yol açar. Aynı şekilde kamu oyunun engelli insanların durumları ve değişik yaşam şartları hakkında bilgilendirme ve klavuz ile yerel katılım planının hayata geçirilmesine yardımcı oluyor. Bu işe girişen şahıs, kurum, dernek, birlik ve masrafları karşılayanlar için gereklidir.

Engelli insanlar başından itibaren kamuyo ve medya çalışmalarına alınmalıdırlar. Yapılacak katkı katılımı güçlendiriyor ve ürünlerin kalitesini yükseltiyor (örneğin basın açıklamaları, broşürler, bildiriler vb.).

Eyalet Başkenti Kiel idaresi klavuz ve yerel katılım planı konusunda bilgilendirip bunu hayata geçirmek amacıyla her yıl kurum, dernek, birlik ve engelli insanlar için çalışma masraflarını üstleyen çevreler ile engelli insanlar meclisi ile birlikte oylanan bir programı geliştiriyorlar.

Eyalet Başkenti Kiel idaresi ile engelli insanlar meclisi kesintisiz bir şekilde kararlar, danışmanlık tedbirleri ve projeler konusunda kamuyonu aydınlatıp bilgilendirecekler. Bunun için bir iletişim konsepti üzerinde çalışılıyor.

Modern bilgi ve komunikasyon teknikleri bütün insanlara, dış devletlere ve güncel bilgilere geniş ve bariyersiz şekilde ulaşabilmesini sağlıyor. Bu medyaların özel şekilde teşvik edilmesi ve kullanılması gerekiyor.

Eyalet Başkenti Kiel idaresi aşağıdaki tek tek projeyi takip edip yeniden geliştirecektir:

- ▶ Bariyersiz kendi Internet sayfasını geliştirme (belediyenin kendi işletmeleri/ortak olduğu işletmeler de dahil olmak üzere).
- ▶ Yayınları Internet'te de ilan etmek.
- ▶ Yayınları daha sık ve anlaşılır dilde yayınlamak.
- ▶ Perspektifler klavuzunu iki yılda bir güncelleştirmek ve bunu Internet'te İngilizce, Polonca, Türkçe ve Rusça dilinde yayınlamak.
- ▶ Tekerlekli bisiklet sürenlerin şehir klavuzu ile engelli insanlar için şehir planının geliştirilmesi, güncelleştirilmesi ve Internet'te yayınlanması zorunludur.
- ▶ Kiel'de formunda olmak adlı broşürün geliştirilmesine devam edilecek.
- ▶ Engelli çocukların ebeveynlerine yönelik boş zaman ile kültür faaliyetlerine ilişkin broşür ve ana okul ile okullardaki teklifler hakkında bir broşür geliştirilip yaygınlaştırılacak.
- ▶ Kiel'deki atölye ve günlük teşvik yerlerinde meslek eğitimi, iş ve istihdama ilişkin bir broşür üzerinde çalışılmalıdır.

Eyalet Başkentinin bariyersiz Internet teklifleri daha da geliştirilecek ve bütün açıklamalar anlaşılır bir dilde daha sık yayınlanacaktır.

Şimdiye kadar yayınlanan (Perspektivler, tekerlekli bisiklet sürücülerinin klavuzu, Kiel'de formda olmak gibi) yayınlar daha da geliştirilecek ve güncelleştirilecektir.

Engelli çocukların ebeveynlerine yönelik boş zamanı değerlendirme ve meslek eğitimine ilişkin broşürler yeni çıkarılacaktır.

Sosyal politika alanında daha fazla materyallerin çıkarılması için meclisin „katma - engelli ve engelsiz insanlar için Kiel örneği“ konusundaki fikri ile engelli insanlar için başvuru yerine ulaşan görüşleri Amt für Familie und Soziales, Stephan-Heinzel-Str. 2, 24116 Kiel'de görülebilir.





